

阿波生活

主办 德岛县国际交流协会

二

四年六月

第九十六期

紫米·和鼓·日本风

蔡卓远

日本，这个漂泊在北太平洋上的美丽岛国，素来以其绚丽的东方文化吸引着世人的瞩目，但来自中国的我却时常恍惚于日中文化的错觉之中，因为两者在发展过程中形成的盘根错节，让我无法确定哪些源于日本，哪些源于中国。然而今天，一股来自那贺川上的日本风让我彻底地从以往的迷惘中回过神来，她如同河川两岸白色的野菊一层层地绽放在我的眼前。

低矮的山峦延绵不绝。白云浮游在那些青黛的山脚下，阴雨中的那贺川犹如一幅刚刚完成的山水画湿漉漉的展开着。迎接我们的新居克之先生是一位和蔼、淳朴的日本农家人，简单质朴的寒暄后，他向我们展示了一种紫色的小米，那就是弥生紫，奈良时代即作为贡品而名扬日本的一种珍稀米种。你可别看它其貌不扬的，却有着强大的保健功能和独特口感，尤为可贵的是，这些弥生紫是在完全天然的环境中培育出来的，“农药不使用，化肥不使用，除草剂不使用。”我不禁惊异于新居先生的执著。为了证实他的所言，我脱掉鞋子，径直走进他的弥生紫稻田，水不是很凉，脚底的软泥

从趾缝间钻出来，你可以感觉到她的细腻与温和。随手捧起一把稀泥，一股青草味的芳香就弥漫开来，细看之下泥土中还夹杂着一些灰黑色的草屑，无疑那是木炭或稻草根燃烧后的残渣。大家都知道草木灰中钾的含量是很高的，而它正是最为天然的有机钾肥。难以相信，在有多少人为了提高农产品的产量、质量，甚至是更诱人的外观包装，置消费者的人身安全于不顾，置日益恶化的环境状态于不顾，大量地使用复合化肥、剧毒农药和激素的今天，而他却以萤火驱虫、炭灰施肥的方式，保护着他的产品，如此执著的社会责任感，怎能不让我钦佩？如果大家都能像新居先生一样，我们又何愁地球的变暖，物种的退化呢？

用过原汁原味的艾草紫米饭后，是和太鼓的表演。和太鼓是日本最古老的传统乐器之一，它的低中音与和音是最难控制的，同时它又是一种群体表演的乐器，所以对表演者自身的音乐理解力和团体协作精神要求很高。五架和鼓一字排开，泛着油光的鼓面和鼓身典雅的纹饰透露着这些鼓的历史，但出人意料的是七名乐手看起来都只有十八九岁，一打听后才知道，他们是德岛文理大学一年级的学生，而且他们在一起练习的时间还不足一个月，我不禁

为他们担心起来，他们可以完整的演奏下来吗？

“咚咚咚----咚咚咚----”，炸雷般的鼓声打断了我的思绪，

“咚咚咚----咚咚咚----”，年轻而又庄重的脸绷得紧紧的，

“咚咚咚----咚咚咚----”，稚嫩的双手却没有丝毫的犹豫。

鼓声时而婉转，时而激扬，时而低沉，时而高亢。振奋人心的鼓乐如同那贺川上的滚滚激流，激荡着我的心扉；又如同紫米田上拂来的阵阵清风，让我思绪万千，是什么让一个资源缺乏的国家成为全球的经济巨人、又是什么促使一个饱受贫困之苦的民族建立了世界的礼仪之邦，……

无需再说什么，你看那田头稻秧青翠欲滴，你听那四周鼓乐震耳欲聋，身边的一切都在告诉我，这就是我一直苦苦寻找的日本文化，这就是让我为之喝彩的日本风。（本文为德岛大学留学生）

充满魅力的中国 南方都市——中山市

中山市地处中国经济最活跃区域之一的珠江三角洲中部，北接广东省会广州市；东靠深圳特区和香港；南连珠海特区和澳门。半径100公里范围内有5个机场（其中3个是国际机场）和4个外轮深水码头，从水路至香港只需75分钟。京珠高速公路、105国道等交通干线纵贯全境。全市地域面积1800平方公里，总人口235万（其中外来居住人口100万）。是著名侨乡，有80多万中山籍人士旅居世界87个国家和地区。

中山市是中国优秀旅游城市，每年前来观光旅游的中外游客超过300多万人次。中山以

其悠久的历史、深蕴的文化、优美的环境、坚实的工业基础和包容进取的城市精神，成为中国南方充满着活力与竞争力的都市。

中山历史悠久灿烂，文化渊远流长。公元1152年（南宋绍兴二十二年）立县，至今已有852年的历史。期间名人辈出，俊杰林立。中国近现代发展史上，中山籍的政治、军事、经济、文化、科技精英叱咤风云，引领风骚。中国第一位总理——孙中山；第一位驻外大使；第一位空军飞行将领；第一个出国留学生；中国最早的四大百货公司的创始人都出自中山。他们都曾在各自的领域焕发异彩，为中山乃至中国走上繁荣富强文明的道路做出了卓越的贡献，写下了光辉灿烂的篇章。

改革开放以来，作为最早开放的中国沿海城市，中山市加快了与世界经济接轨的步伐，实现了国民经济的持续快速健康发展和社会各项事业的全面进步。中国第一家中外合资企业、第一个高尔夫球场、第一个大型游乐园、第一个在美国哈佛大学讲学的中国企业家，都诞生于中山。中山市坚持凸现城市的人缘地缘优势，走经济和社会可持续发展的道路，社会各项事业取得了喜人的成绩。先后获得“国家卫生城市”、“全国园林城市”、“国家环境保护模范城市”、“中国优秀旅游城市”和联合国“人居奖”等荣誉。今天的中山，已经发展成为一座经济发达，环境优美，社会稳定，宜于创业和居住的现代化城市。

中山市历来重视城市基础设施建设，注重引进国际先进理念，依照国际先进标准完善基础设施，改善人居环境。水力、电力、通讯设施完备，供应充足。中山港码头年吞吐量400万吨和40多万标箱，居中国十强和世界百强海港之列。中山市致力于提高市民生活水平，目前，人均拥有公共绿地11.9平方米，人均

住房面积 29.3 平方米。拥有 2 个 36 洞的高尔夫球场以及一批设施完备的文化体育设施。

近年来，中山市大力发展加工装配制造业，工业总量不断提升，质量不断改善，形成了以高新技术产业为龙头，以优质产品为拳头，以电子信息、电气机械、化学制品、纺织服装和金属制品为支柱的多元化轻工业发展体系，成为珠三角和粤港澳经济链上的重要一环。2001 年工业增长 31.6%，2002 年工业增长 28.4%，2003 年工业增长 31.3%，多年来工业增幅都排在广东省第一位。到 2003 年底，在中山投资的境外企业达到 4500 多家。美国联合碳化、日本佳能、住友、德国蒂森等一批世界知名企业落户中山。外商投资总额累计 50 多亿美元。近年来外资企业投资年增长超过 30%，外资企业投资回报多数在 10% 以上。外向、开放已经成为中山经济的一个鲜明特征。与此同时，本土工业发展迅猛，私人经济十分活跃。2003 年私人投资工业超过 6 亿美元，新增工业企业近 1000 家，形成了家电、五金、灯饰、服装、家具、食品等一批知名品牌，在国内外占有较大的市场优势，成为中山出口贸易的主要产品。

中山火炬高新技术开发区是中国首批国家级高新技术开发区之一，拥有医药、包装、汽配等五大工业园，吸引了电子信息、汽车配件等一大批日资企业落户，是中山市经济最发达，发展前景最广阔的地区之一。

经济全球化为区域经济合作与共同发展提供了广阔的空间。中山市政府将一如既往地全力为海外投资者营造一个创业发展的新平台，创造一个互利互惠、平等合作、共进双赢的良好投资环境。开放务实的中山市政府、勤劳进取的中山市人民热诚期待海外投资者来中山共创伟业。

日语学习园地

日语中的动物——马

在日语表现中有很多关于动物的说法。那日本人到底对动物是抱着一个什么样的印象呢？

「あの人は馬が合うわ」，当你听到有个女孩子跟你这样讲时，你是不是会很惊奇地问，“马？哪里有马呀？”那么，「馬が合う」，到底是什么意思呢？其实，她是说跟他（男朋友）很投缘，谈得来，合得来，大家之间有共同语言等意思。很奇怪吧！人与人之间投缘，又关那马什么事呢？

请你看看下面关于“马”的说法，你是不是也明白在说些什么呢？

A、あの人は、体^{からだ}は細^{ほそ}いが、とても馬力^{ばりき}がある。

（他虽然身材瘦削，精力却相当充沛。）

B、すりを追^おった警官^おは、つい^おに犯人^{はんじん}に追^おいつき、馬^{うま}乗り^{のり}になっ^つて、捕^{つか}まえた。（警察终于追上那个逃跑的小偷，一步跨在小偷身上，把他抓获了。）

C、あの人に一^{いっしょうけんめい}生^{うま}懸^{みみ}命^{ねんぶつ}ア^うドバ^まイス^{ねんぶつ}をし^つても、馬^{うま}の耳^{みみ}に念^{ねんぶつ}仏^{ねんぶつ}だよ。（你就是再怎么劝他，也是没用的，简直是对牛弹琴！）

D、いつも走^{はし}り回^{まわ}っている女^{おんな}の子^こが着^き物^{もの}を^き着^またら、「馬^{うま}子^こにも衣^い装^{しょう}だね」と言^いわれた。（那小女孩平时痴痴颠颠的，如今穿上和服，还真像那么回事。真是“人靠衣装，佛靠金装”啊！）

活动信息

2004 年度在住德岛县外国人日语演讲会

募集演讲参加者

举办宗旨：世界正迈向国际化，接触和了解外国的生活和文化，培养本地区国际化意识，加强国际理解，共存、共荣、共进。

举办时间：2004年7月3日（周六）

13:30 - 16:30（暂定）

地点：德岛县乡土文化会馆

应募条件：在住德岛县外国人士。为便于各国交流，每一国家可一至两名人士报名。

题目：围绕举办宗旨，就国际理解、国际协力
自定题目。

演讲时间：每人限定在7分钟以内。

报名地点：财团法人德岛县国际交流协会

〒770-0831 德岛市寺岛本町西 1-61

电话：088-656-3303

传真：088-652-0616

申请方法：将申请表邮寄或 FAX 或直接交到本会。

在住外国人日语专门教室

时间：每周星期二 下午 1:00 时 3:00 时

1:00 时 2:00 时(20人)

或 2:00 时 3:00 时(20人)

地点：德岛县立文学书道馆 2 楼

〒770-0807 德岛市中前川町 2 丁目 22-1

讲师：谷口 修 先生

（老教师，《正しい日本語の発音》书作者）

费用：讲课费 100 日元/小时，含会场使用费和

资料复印费。教材费 980 日元/册

联系地址：德岛市安宅 2 丁目 6-11

联系电话：088-625-7280

TOPIA 生活咨询热线

您是否遇到以下的烦恼事？

- 工作· 居住· 突发事件/事故
- 出入国/在留资格· 国籍/婚姻



如果您碰到什么难题需要找人商量的话，请打电话到：

088-621-2028（周一至周二 10:00-17:00）

088-656-3303（周三至周五 10:00-17:00）

088-656-3320（周三至周五 10:00-17:00）

（可提供三国语言服务）

*请注意，并非任何咨询都可接受，望谅。

发 行

（财团法人）德岛县国际交流协会

地址：〒770-0831

德岛市寺岛本町西 1-61

クレメントプラザ 6F

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

<http://www.topia.ne.jp>

E-mail: topia@fm.nmt.ne.jp

德岛县民环境部文化国际课

地址：〒770-8570

德岛市万代町 1-1

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2850

<http://www.pref.tokushima.jp>

主编 万晓江

人権守って、輝く明日